

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Hotelier-Verein
<b>Band:</b>	16 (1907)
<b>Heft:</b>	9
<b>Anhang:</b>	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### Encore l'Annuaire de la Société genevoise.

Nous avions cru pouvoir compter la question de l'Annuaire parmi les affaires classées, mais il ne devait pas en être ainsi. Le „Verband“ continue à publier les correspondances de ses membres à ce sujet, et sa défense, nous voulons admettre qu'il ne peut faire autrement.

Mais dans ce cas nous aussi, nous sommes obligés de tenir nos lecteurs au courant de ce qui se publie dans le „Verband“, et nous enregistrons deux articles parus dans son dernier numéro. Le premier article est le pamphlet dont nous avons parlé dans le numéro 6 de la „Revue“, et le second est une résolution votée par la section de Palerme. Voici la teneur du pamphlet:

„La section de Berne de la Société genevoise donne le communiqué officiel suivant: Lors des débats, relatifs à l'article sur l'Annuaire de la Société genevoise de 1907, paru dans le n° 1 de la „Revue suisse des Hôtels“, M. Paul Müller, de l'„Hôtel Jura“, ainsi que M. Strehle du „Bernerhof“ ont pris la parole. Ils ont fait remarquer que l'auteur de cet article ne pouvait avoir l'expérience pratique, car s'il l'ent possédée, il aurait mieux compris la tendance de notre Annuaire. Que l'auteur de l'article de la „Revue des Hôtels“ cache donc une fois pour toutes, qu'il y a eu assez de maisons en Suisse, et qu'il y en a encore assez, dans lesquelles les employés ont 16-18 heures de travail, une nourriture insuffisante et de mauvaise qualité, plus toutes sortes de chicanes et où les employés ne sont absolument pas considérés comme „collaborateurs“. Plus d'un jeune homme place dans un hôtel de ce genre, voudrait bien acheter, malgré son maigre salaire, une miche de pain avec un peu de fromage ou de saucisse, si seulement il pouvait s'échapper un moment. Et quand enfin le jeune homme anémique peut se réfugier dans sa chambre (si l'on peut décrire de ce nom les soupières, les caves ou les réduits qu'on offre à ces jeunes gens), trop souvent, il ne peut goûter de quelques heures de sommeil bien mérité, parce que la vermine l'empêche de dormir sur son mauvais grabat.

Le jour est venu, au lieu de servir le déjeuner, le sommelier doit frotter toute l'argenterie de cuisine, les soupières, les plats, les sauciers, les légumiers. Puis vient le tour des cafetières, des théières, des services, des fenêtres et des glaces. Enfin il faut frotter le parquet à la paille de fer et l'encastiquer. Voilà ce qu'on nomme du travail de sommelier et ce qu'on fait rentrer dans le service de table. L'honorable auteur de la „Revue des Hôtels“ nous répondra qu'aucun travail n'est déshonorant! Non, mais ce n'est pas tout; le maître d'hôtel interpellera les pauvres travailleurs: „Quelle tenue! vous devez être propres quand vous venez dans la salle à manger“. Dans les rares cas où le maître d'hôtel a assez de jugement pour être indulgent et fermer un œil, le patron en smoking ou en redingote, gilet blanc et souliers vernis fait passer le jeune homme au bureau et lui dit d'une manière péremptoire: „Je vous donne votre congé d'ici quinze jours!“

Il est facile à la „Revue des Hôtels“ de dire: à l'„Hôtel Bellevue“ à Zürich, un jeune homme a un salaire de 10 francs et 50 francs de pourboires par mois, elle n'ajoute pas que les jeunes gens pour lesquels l'Annuaire doit être un guide ne sont engagés qu'à la fin de la haute saison pour un mois et demi, tout au plus pour deux mois et demi!!!

Des employés qui ont chômé avant cela un certain temps, et qui seront ensuite sans place durant 4-12 semaines, gagnent donc là, au plus 160 francs par saison. Calculez maintenant ce qu'un seul habillement en drap avec frac coute, ainsi que le linge nécessaire et les souliers; sans compter un habillement ordinaire et pourtant le jeune homme devrait pouvoir se présenter habillé convenablement! S'il a la chance

d'obtenir une place dans le midi pour le mois de décembre ou le mois de janvier, de quoi doit-il vivre jusque-là et avec quoi paie-t-il le grand voyage? Chacun peut calculer ce qu'il gagnera en trois ou quatre mois dans le Midi. En un mot, c'est la même misère.

Il faut avoir vu cette misère de près pour en comprendre toute l'étendue. Si notre Annuaire rend nos jeunes gens attentifs à ces écueils de leur carrière, c'est pour les préserver de toutes les tristes conséquences qu'ils entraînent. Nous ne comprenons pas comment on peut dire que nous attaquant les hôteliers en général ou un hôtelier en particulier. Presque chaque numéro de la „Revue des Hôtels“ publie des avertissements, dans lesquels l'on met les hôteliers en garde contre des employés, dont le nom est désigné en toutes lettres. N'est-ce pas un boycottage en règle quand ces annonces disent: L'hôtelier X. Y. renseigne sur N. N., avec la seule différence que le plus fort au point de vue économique l'exerce vis-à-vis du plus faible! Mais quand les Sociétés d'employés donnent des conseils pratiques absolument innocents c'est „autre chose“, c'est alors un „livre noir“.

La résolution de la section de Palerme dit:

„La section de Palerme proteste contre les accusations de la „Revue des Hôtels“ de Bâle, au sujet de l'Annuaire de la Société genevoise et les déclarations mal fondées.

Elle proteste en outre contre les changements que l'on pourrait faire subir à l'Annuaire, parce qu'elle estime que dans sa forme actuelle, il est utile soit aux patrons, soit aux employés, car en donnant des renseignements précis aux employés, il les préserve de surprises désagréables. Quand nos jeunes gens acceptent une place, ils le font en connaissance de cause et les patrons y trouvent aussi leur compte, car ils n'ont pas l'ennui d'avoir un personnel mécontent.“

Nous ne répondons rien pour le moment à la résolution de Palerme, l'on verra plus tard si l'on en a tenu compte à Dresde. Par contre, nous voudrions poser une question à la section de Berne, auteur de l'aimable pamphlet:

„Si l'on vous rend la vie aussi dure en Suisse que vous le dites, pourquoi quittez-vous l'Allemagne en rangs serrés pour venir gagner votre pain chez nous?“

—>—

### Billigeres Reisen in Italien.

Wir lesen in der „Frankf. Ztg.“:

Seit dem 1. November 1906 ist in Italien auf den Strecken der italienischen Staatsbahnen eine bedeutende Tarifverbilligung durch die Einführung des neuen Differenzialtarifs A in Kraft getreten. Nach diesem Tarif sind die Fahrpreise für Strecken von über 150 km (Schnellzug) sowie die Gepäcksätze für Strecken von über 150 km ermäßigt worden. Das Prinzip dieses neuen Tarifs besteht darin, dass man verhältnismässig um so billiger reist, je länger die Strecke ist, für die ein durchgehendes Differenzial-Billet gelöst wird. Der Tarif erreicht seinen Höchststand bei 1550 km mit 1. Klasse Fr. 87,59, 2. Klasse Fr. 57,80, 3. Klasse 36,80. So hat z. B. eine durchgehende Fahrkarte von Chiasso nach Palermo 1627 km, jedoch beträgt der Fahrpreis hierfür nicht mehr als für die vorgenannten 1550 km. Der Reisende hat also tatsächlich in diesem Falle für die überschreitenden 77 km nichts zu zahlen.

Der Differenzial-Tarif A wird angewandt: A. bei einfachen Fahrkarten. Hier ist er zulässig durch die kürzeste Verbindung zwischen Abfahrts- und Bestimmungsstation, mit verschiedenen Ausnahmen, die für einzelne Strecken im Interesse des Verkehrs gemacht worden sind. Die Gültigkeit solcher Karten beträgt für jede angefangene 100 km einen (1) Tag und beginnt erst von

dem Tage an (0) Uhr, der dem Lösungstage folgt. Der Lösungstag wird also nicht mitgerechnet. Bei r. hr. karten, die von den auswärtigen Agenturen ausgegeben werden, beginnt die Gültigkeitsdauer erst mit demjenigen Tage (resp. dem folgenden), an dem die Karte erstmalig von dem Reisenden in Italien benutzt wird. Mit solchen Karten kann die Reise je nach der Länge der Strecke 1 bis 5 mal unterbrochen werden und zwar ohne weiteres.

B. bei kombinierten festen italienischen Rundreise- und festen Rückfahrkarten.

C. bei beliebig zusammenstellbaren italienischen Rundreisekarten. (Mindestlänge 400 km), vorausgesetzt, dass die Gesamtstrecke 4000 km nicht übersteigt, jedoch nur in folgenden Fällen: a) wenn der Reiseweg eine wirkliche, nicht unterbrochene Rundreise bildet, die bei der Anfangsstation endigt, und bei dem keine Strecke mehr als einmal befahren werden darf. Ausgenommen hiervon sind die folgenden Strecken: Torino-Trofarello, Genua-Sampierdarena, Mestre-Venezia, Ancona-Falconara, welche nicht mehr als zweimal gefahren werden dürfen; b) wenn die zusammenstellbare Karte für eine einzige Hin- und Rückreise auf denselben Linien verlangt wird, für den kürzesten Weg, oder für denjenigen konkurrierenden, welcher nach dem Differenzial-Tarif A zugelassen ist.

Die Bedingungen für die Benutzung (Gültigkeitsdauer und Unterbrechungen etc.) solcher nach Differenzial-Tarif A zusammengestellten Rundreisekarten sind dieselben wie für Rundreisekarten, die nach dem gewöhnlichen italienischen Rundreisefahrer zusammengestellt sind. Aus dem Gesagten unter a) ergibt sich somit auch, dass italienische Rundreisekarten, die zur Fahrt zwischen 2 Grenzstationen verlangt werden, z. B. in Fahrt von Chiasso und Rückfahrt über Ala, nicht nach dem Differenzial-Tarif A berechnet werden können. In allen anderen wie den vorstehend unter a) und b) angegebenen Fällen, sowie bei Strecken über 4000 km, erfolgt die Berechnung des Preises nach dem gewöhnlichen Rundreisefahrer, bei dem bekanntlich bei 2000 km eine Ermässigung von 10%, sowie für Gesellschaften von mindestens 4 Teilnehmern, die mit einer Gesellschaftskarte reisen (und zusammen wenigstens 2000 km fahren) ebenfalls 10%, Ermässigung gewährt wird. Diese besonderen (10%) Ermässigungen kommen jedoch bei einer Berechnung nach dem Differenzial-Tarif A in Wegfall.

Eine spezielle Bevorzugung geniessen noch die zu genannten kombinierten festen Rundreisekarten, indem diese nach dem Differenzial-Tarif A berechnet werden, obgleich hierbei Teilstrecken doppelt gefahren werden dürfen (z. B. Tour 115 oder 116 nach Neapel, etc.). Deshalb können auch solche festen Rundreisekarten unter Umständen selbst dann vorteilhaft verwandt werden, wenn die gewünschte Reisestrecke nicht genau dem Reiseweg der festen Tour entspricht. Eventuelle Abweichungen können dann mit besonderen Fahrkarten ausgeführt werden. Weiteres über den Differenzial-Tarif A, sowie über die gewöhnlichen Rundreisekarten und Angabe der kombinierten festen Rundreise- und Rückfahrtkarten ist aus dem roten und grünen Teil des *Orario Ufficiale delle Strade Ferrate etc. del Regno d'Italia*, ersichtlich.

Es unterliegt keinem Zweifel, dass der Differenzial-Tarif A eine ganz bedeutende Tarifverbilligung ist, die die im Interesse des reisenden Publikums die Kosten einer Reise durch Italien erheblich verringert werden. Es kostet z. B. nach dem neuen Tarif die Strecke Chiasso-Rom (durchgehende Fahrkarte). I. Klasse L. 60,75, II. Klasse L. 39,65, gegen früher L. 90,05 und 63,25, und die festen Rundreise Chiasso-Maillard-Genua-Pisa-Rom-Florenz-Venedig-Maillard-Chiasso I. Klasse L. 131,95, II. Kl. 87,15, gegen L. 159,90 und L. 112,35 mit italienischer Rundreisekarte nach gewöhnlichem Tarif und L. 165.— und L. 116.— mit zusammengestelltem Fahrkartenheft des Vereins deutscher Eisenbahnen.

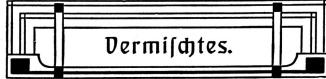
### Haftpflicht der Schlafwagen-gesellschaften.

Die Kölner „Wochenschrift“ publiziert folgenden interessanten Fall: Ein Kaufmann aus Iserlohn benutzte zu einer Fahrt von Paris nach Köln einen Schlafwagen der Eisenbahnschlafwagen-gesellschaft zu Brüssel. Er behauptet, dass ihm auf dieser Fahrt zwischen 1° und 4½° Uhr morgens vor der deutschen Grenzstation Herbesthal eine Wertsache im Betrage von 1895 Mk. gestohlen worden sei. Die Türe des Abteils habe er, bevor er sich zu Bett gelegt, verriegelt. Bei seinem Aufwachen sei der Riegel zurückgeschoben gewesen. Den wachhabenden Kondukteur habe er nach dem Diebstahl im Nebenanteil angetroffen, und aufrütteln müssen. Auch die übrigen Abteile seien nachts von aussen geöffnet worden. Der Reisende macht nun für den Verlust die Haftwagen-gesellschaft verantwortlich, weil diese gleich einem Hotelbesitzer für die eingebrachten Sachen ihrer Gäste haftet. Weiter ist die Klage auf ein Verschulden der Beklagten gestützt, weil die Türen mit mangelhaftem Verschluss verschlossen gewesen seien, und der Kondukteur geschlaft habe, trotzdem ihm das ausdrücklich verboten sei. Das die Klage abweisende Urteil des Kölner Landgerichts wurde in der Berufsstinstanz vom Kölner Oberlandesgericht am 17. Jan. d. J. bestätigt. Es hat auf den vorliegenden Fall, weil der Diebstahl auf belgischem Gebiete stattgefunden hat, die Bestimmungen des dort geltenden code civil angewandt, die aber, soweit die Haftung des Gastwirts und des Transportunternehmers in Frage kommt, sich mit den Vorschriften des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches decken. Für den Ausgang dieses Rechtsstreits ist es erheblich, festzustellen, ob die Beklagte als Gastwirt oder Transportunternehmer haftet; im ersten Falle würde sie auch ohne ein Verschulden ihrerseits für den Verlust aufzukommen haben, im letzteren Falle bedarf es dagegen eines Nachweises ihres Verschuldens. Das Oberlandesgericht hat zu dieser Rechtsfrage folgende Stellung in den Urteilsgründen eingenommen: Es ist nicht angängig, aus dem rein äußerlichen Umstände, dass der Reisende im Schlafwagen ähnlich wie in einem Hotel untergebracht, verpflegt und bedient wird, auf einen Beherbergungsvertrag zu schliessen, umso weniger als ja bekanntlich auch die Eisenbahnverwaltungen, ohne deswegen als Gastwirte angesehen zu werden, bei manchen sogenannten durchgehenden Zügen von sich selbst aus Schlaf- und Speisewagen stellen, mit denen die Schlafwagen-gesellschaft nichts zu tun hat. Der Betrieb der Beklagten ist demnach nicht als Gastwirt-, sondern als Transportunternehmen aufzufassen, das sich im Verein mit den beteiligten Eisenbahnen zur Aufgabe gemacht hat, selbst, und mit eigenen Fahrzeugen besondere Züge einzurichten, oder doch ihre Wagen in die Züge der Eisenbahnverwaltungen einzustellen, um Reisende in einer allen Anforderungen der Bequemlichkeit entsprechend Weise über grosse internationale Linien zu befördern. Der Begriff „rollenden Hotel“ würde nur zutreffen, wenn die Reisenden den Schlafwagen aufsuchten, als besonders geeignete Räumlichkeit, um darin zu schlafen, und dafür die Ortsveränderung in Kauf nehmen. Das Gegenteil ist aber der Fall. Dem Reisenden kommt es auf die „Ortsveränderung“ an, und je bequemer er diese erreicht, umso angenehmer ist es ihm. Da er sie nun im Schlafwagen am bequemsten erreicht, sucht er diesen als Beförderungsmittel auf. Weiterhin fragt man sich mit Recht, warum der in einem Schlafwagen fahrende Fahrgäst bezüglich seiner nicht aufgegebenen, sondern in den Abteil mitgenommenen Habe besser gestellt sein soll, wie der in einem anderen Wagen des Zuges be-

### Die Witterung im Jahre 1906, zusammengestellt nach den Berichten der eidg. meteorologischen Zentralstation in Zürich.

1906	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Während ganzen Jahres	Während der Sommerzeit April—Sept.	Während der Winterzeit Oktober—März																					
	Temperatur in °C Durchschnitt mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Temperatur in °C mit Regen	Zahl der Tage	Zahl der Tage	Zahl der Tage																						
Zürich . . . . .	0,5 3 14 16 0,1 0 14 16 3,5 7 10 14 8,4 7 10 8 13,5 4 11 19 15,1 5 8 14 18,1 8 7 15 18,0 14 4 9 6 5,4 1 17 14	2,3 1 15 13 1,4 0 17 14 4,6 8 13 11 9,0 6 10 12 13,8 3 12 16 15,8 3 9 11 19,1 5 11 11 19,1 12 4 6 14,2 9 10 8 11,8 6 8 5,5 0 16 14	1,1 0 19 13 0,0 0 18 15 3,6 6 11 11 8,4 4 15 13 13,0 2 14 12 16,4 6 10 8 19,3 4 9 15 19,9 12 5 9 11,0 12,5 5 6 11,5 19 19 15	1,9 0 18 11 0,5 1 16 9 4,3 7 10 8 8,5 5 12 13 13,6 4 12 12 17,2 9 3 19,7 11 8 9 20,0 15 2 4 15,1 5 7 11,6 4 12 5 6,2 2 20 15	2,0 6 12 12 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	2,5 0,5 17 15 -1,1 16 10 2,9 7 11 10 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	2,6 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	2,7 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	2,8 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	2,9 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,0 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,1 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,2 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,3 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,4 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,5 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,6 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,7 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,8 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	3,9 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,0 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,1 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,2 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,3 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,4 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,5 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,6 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,7 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,8 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	4,9 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	5,0 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	5,1 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	5,2 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	5,3 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	5,4 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19 12 8,8 7 11 12 13,1 3 9 15 16,9 11 6 19,3 4 9 4 19,8 16 2 7 15 12,6 6 5 7,8 3 15 13	5,5 0,1 31 15 0,0 1 16 16 4,6 6 11 12 7,5 6 19

findliche Reisende, der sein Gepäck sogar aufgegeben hat. Wenn aber die Beklagte nur als Transportunternehmer hauft, so hat sie nur für den Verlust aufzukommen, sofern ihr von dem Kläger die Wertsachen anvertraut waren, oder ihr dabei ein Verschulden zur Last fällt. Beides ist nicht der Fall. Kläger hat die Wertsachen nicht abgegeben, sondern bei sich behalten. Befindet sich auch in den Wagen ein Schild mit der Aufschrift: „Der Wärter ist zum Schutz des Publikums“, so ist daraus doch nur zu entnehmen, dass der Wärter die Person des Reisenden zu schützen hat, nicht aber auch dessen Habe. Der Türverschluss an den Abteilen war auch kein unzureichender, wie Kläger behauptet.



Dermisches.

**Der Geschmacksinn bei Frauen.** Lady Violet Greville schreibt im „Graphic“ über einen fehlenden Sinn der Frau. Sie sagt: „Ich bin ganz sicher, dass Frauen keinen Geschmacksinn haben. Sie essen irgend etwas und wissen kaum den Unterschied zwischen guter und schlechter Butter, frischen Eiern und Eiern, die es nicht sind. Der feine Geschmack einer Omelette, den der Feinschmecker so hoch schätzt, lässt sie kalt und der Geschmack von Wein geht ihnen vollständig ab. Der sogenannte „Gouvernanten-Wein“, der in grossen Häusern den Gouvernanten vorgesetzt wird und sprichwörtlich geworden ist, bedeutet für diese nichts schlimmes. Für Frauen ist jeder Wein gut genug.“

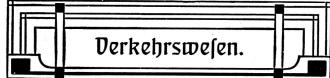
**Ein ergötzliches Reiseerlebnis** wird der „Frankl. Zug“ von einem Leser in Strassburg mitgeteilt. Er schreibt: „Als ich dieser Tage einen der Nachtschnellzüge der Route Köl-Brunssel benützte, wollte es der Zufall, dass ich in einem der Insassen des Coups einen alten Bekannten von Mühlhausen und mit ihm einen elsässischen Landsmann fand. Das Zusammentreffen fand seinen beredten Ausdruck in einer lebhaften Unterhaltung, die natürlichweise in gutem unverfälschtem „Elsässerdeutsch“ geführt wurde. Leider schlug schon in Aachen für meinen Mühlhauser Landsmann die Abschiedsstunde und ich konnte mir nicht versagen, ihm durch den Laufgang des Wagens bis zur Türe das Geleite zu geben. Als ich zu meinem Platz zurücktrug, streifte ich unabsichtlich an einen der mitfahrenden Herren und bitte dieserhalb um Entschuldigung, und zwar in dialektfreiem Hochdeutsch. Da meint der Herr artig: „O bitte, das macht durchaus nichts. Indessen bin ich, wenn Sie mir diese Bemerkung gestatten, überrascht, dass Sie als Ausländer so korrekt deutsch sprechen.“ Ich erwidere: „Als Strassburger bin ich eigentlich kein Ausländer.“ „Wie?“ sagt jener ganz erstaunt, „Sie sind kein Ausländer?“ Ich hielt Sie für einen Russen, da Sie ja eben mit dem anderen Herrn sich

so perfekt russisch unterhielten.“ Ich klärte den Herrn nun darüber auf, dass das vermutlich Russische in Wirklichkeit „Elsässerisch“ gewesen sei.

**Reklamehumbug.** Ein in Amerika ansässiger Deutscher, der sich den Spass machen will, zu sehen, wie weit der Humbug mit Reklame geht, liess es sich kürzlich acht Dollar kosten, um auf den Grund einiger besonders hartnäckiger Annoncen zu kommen. Die erste lautete: „Für einen Dollar heile Trunksucht usw.“ Antwort: „Schwöre das Trinken ab und werde nie meinedig.“ Nummer zwei versprach für einen Dollar ein probates Mittel, um Rüben erfolgreich zu ziehen. Die Antwort lautete: „Fasse die Rüben oben an und reisse sie heraus.“ Die dritte Annonce war etwas für Heiratskandidaten und lautete: „Wie mache ich einen tiefen Eindruck? Auskunft einen Dollar usw.“ Nach Einsendung des geforderten Betrages kam die Antwort: „Setze dich in einen grossen Schimpf voll Teig!“ Auf eine Annonce: „Wie verdoppelt man in kurzer Zeit sein Geld?“ erhielt der Frager den guten Rat, sein ganzes Geld in Banknoten umzuwechseln und dieselben durch einmaliges Zusammenfalten zu verdoppeln. Die nächste Anzeige versprach für einen Dollar zwölff sehr nützliche Gegenstände, die indes, wie sich herausstellte, in zwölf Nähnadeln bestanden. Eine verlockende Ausbute versprach folgende Annonce: „Wie kann man schnell reich werden?“ Nach Einsendung des verlangten Obolus erhielt er den guten Rat: „Arbeite wie der Teufel, und vor allem: gib nie einen Cent aus!“ „Wie kann man ohne Tinte und Feder schreiben?“ „Gebrauche einen Bleistift“, lautete die Antwort; aber die letzte übertraf alle andern: „Wie kann man leben, ohne zu arbeiten?“ Die Antwort für einen Dollar lautete: „Suche Dumme wie ich!“

**Eine amüsante Geschichte** wird aus London gemeldet. Ein Franzose namens Barbier verlangte von dem Gerichte in London Entschädigung wegen falscher Beschuldigung und unberechtigter Freiheitsberaubung. Monsieur Barbier, der kaum ein Wort Englisch versteht und trotzdem höchst eifrig gestikulierend in die Verhandlungen einging, erregte nicht nur durch die Schilderung seines Geschickes, sondern auch durch seine Sprache stürmische Heiterkeit. Diese erreichte ihren Gipelpunkt, als er einmal, eine Frage vollständig missverstehend, im Tone tiefster moralischer Entrüstung erklärte, dass das Zimmermädchen gar nicht in seinem Schlafzimmer gewesen sei. Monsieur Barbiers Erlebnis war aber folgendes: Er lag in Bayley's Hotel, das in Händen der Firma Spiers & Pond ist, friedlich schlafend, als plötzlich das elektrische Licht angedreht wurde. „Qui est là?“ fragte Monsieur Barbier, im Bette aufzufahren. Das Licht verlosch wieder und der Eindringling verschwand, verfolgt von dem nicht gerade übermässig bekleideten Monsieur Barbier, dem jedoch plötzlich einfiel, dass er Wertsachen auf

seinem Tische habe liegen lassen. Er eilte zurück, raffte die Wertsachen weg, hing sich einen Schlafrock über und nahm die verspätete Verfolgung wieder auf. Als er eine offene Türe sah, war es ihm klar, dass der vermeintliche Dieb hier eingetreten sein müsse. Unverzagt drang er ein und wurde von schallendem Frauengeschrei begrüßt. Monsieur Barbier versicherte zwar, in seinem besten Englisch, vollständig harmlos zu sein; aber der Mann der schreienen Dame entfernte ihn doch unsanft aus dem Zimmer. Dies wollte sich Monsieur Barbier im Gefüle seiner gekränkten Unschuld nicht gefallen lassen und machte Tumult auf dem Korridor. Das Resultat war, dass man ihn, weil man aus seinem Englisch absolut nicht klug werden konnte, vorsichtshalber verhaftete. Auf der Polizei nahm man zur grossen Empörung des Franzosen Vermessungen und Fingerabdrücke mit ihm vor, und die Herren Spiers & Pond sollen jetzt für diesen Schimpf pekuniär Busse tun. Die drollige Verhandlung wurde vertagt.



Verkehrswesen.

**Rheinschiffahrt und Ostalpenbahn.** Eine Delegiertenversammlung der Verkehrsvereine des Böhmischen und der Alpenvereins der Schifffahrt des Untersees und des Obersees und eine solche für die baldige Aufführung der Ostalpenbahn, wobei die Frage offen gelassen wurde, ob Spilligen oder Greina.

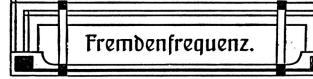
**Chamont-Bahn.** Die Erstellung einer Drahtseilbahn Neuenburg-Chamont scheint gesichert zu sein. Das Departement der öffentlichen Arbeiten, der Gemeinderat und die Tramwaygesellschaft haben sich über das Projekt geeinigt. Das untere Ende der Linie soll mit den Strassenbahnen durch eine zu erstellende Strecke verbunden werden. Wahrscheinlich wird die Tramwaygesellschaft die Ausführung übernehmen.

**Bahnhof in Genf.** Die Bahnhofshüttrasse in Genf sind praktisch ganz ausnahmsweise eigenständige. Der Bahnhof Cornavin gehört Frankreich resp. der französischen Eisenbahnsgesellschaft P.-L.-M. Er befindet sich in einem Zustande, der als eine Schmach für Genf erklärt wird. Er ist in jeder Hinsicht ungenügend. Um ihm herum (Cornavin) im Villaviertel häufen sich Kohlen- und Petroleumsläger. Nach keiner Seite ist Platz, um den Bahnhof zu vergrössern, nicht in dem Masse, wie es heute notwendig wäre, geschweige denn mit Berücksichtigung der Zukunft. Der Bahnhof Cornavin hat keine Verbindung mit dem Bahnhof Eaux-Vives. Zur Sicherung der Verbindungen ist eine Verhöhrung des Städterats Romieux vor, dass Genf in industriellen Zentren der Stadt, d. i. nicht im alten Zentrum, sondern jenseits der Rhone und der Arve in La Plaine-Carouge, auf eigene Kosten einen grossen Bahnhof erstelle, ihn mit Cornavin und Eaux-Vives in Verbindung setze und der P.-L.-M. zur Benützung überlässe. Damit wird die Bahnhofshotel bestreift, der Bahnhof nicht mehr Eigentum des Auslandes, Genf mit Savoyen verbunden und Frankreich über Genf und den Simplon mit Italien. Damit hofft Herr Romieux auch der Drophung Frankreichs, einen direkten Zugang zu Italien (Montblanc oder Kleiner St. Bernhard) zu erhalten, zu begreifen.

**Versuchsfahrten mit Heissdampflokomotiven.** Versuchsfahrten mit neuen, für die bayerischen Staats-

bahnen gelieferten Heissdampflokomotiven (Type 5<sup>1</sup> und 5<sup>2</sup>) wurden auf der Strecke München-Nürnberg gemacht und werden auch noch fortgesetzt; es sind zu diesen Probefahrten Lokomotiven verwendet, die sich in der Nürnberger Landesausstellung befanden. Die 5<sup>1</sup>-Lokomotive kann es auf eine Geschwindigkeit von 100 km in der Stunde bringen; vorerst werden Höchstgeschwindigkeiten in den Horizontalen und im Gefüll wohl nur 120 km betragen; es sind aber die Strecken München-Nürnberg und München-Regensburg bereits grössstenteils für noch kürzere Reisezeiten bereitgestellt. Tiefen schwere Züge werden mit einer Reisezeit 5<sup>1</sup>/2 Stunden gefördert. Zur Ersparnis von Wasser wird überdrüssiger Dampf verarbeitet; die Dampfverteilung in den vier Zylindern wird durch vier Kolbenschieber gesteuert. Die neue Maschine hat eine Schnellbahnbremsen; die Bremswirkung wird hierdurch darst gesteigert, dass die Bremswage um ein Drittel gekürzt werden; wenn also bisher bei Notbremsung ein Schnellzug erst nach Zurücklegung von 150 m hielt, wird er künftig schon nach Zurücklegung von 100 m zum Halten gebracht. Der Wagen wird nach solchen Versuchsfahrten, wenn sie mit einer höheren Geschwindigkeit stattfindet, das Gleise genau untersucht, damit eine etwaige Verstärkung einer Schiene in Kurven (Spurweiterung) festgestellt und bis zum nächsten Zug behoben werden kann.

**Zollrevision in Italien.** Eine namhafte Erleichterung des Reiseverkehrs ist in Italien in Vorbereitung. Die Verzollung, bezw. die Zollrevision des Reisegepäckes soll von der Grenzstation nach der Bestimmungsstation des Reisenden verlegt werden, und zwar (was in Italien nicht selbstverständlich ist) von der Grenzstation nach der Zollrevision soll von der Grenz- bzw. Bahnhofstation der bestimmt werden, wenn das Gepäck nach der letzteren direkt eingetragen bzw. spätiert worden ist, und der Reisende es ausdrücklich verlangt, so wie auch in allen denjenigen Fällen, wo aus irgend einem Grunde die Zollrevision an der Grenze nicht anwendbar war etc.). Voraussetzung der Zollrevision auf der Bestimmungsstation ist aber, dass an diesem Orte, d. h. auf dem Bahnhofe selbst ein Zollbüro vorhanden ist, das italienische Finanzministerium die entsprechende Konzession erteilt hat. Ein Gepäck aus dem Auslande direkt spätiert werden kann, Filialzollbüros sollen auch eingerichtet werden, in den Bahnhöfen derjenigen Städte, in welchen sich die Reisenden aller Provinzen gerne aufhalten, z. B. in Mailand für die Reisenden von Domodossola und Chiasso; in Turin für die Reisenden von Modane; in San Remo und Genua für die Routen von Ventimiglia etc. Die erste Einrichtung dieser Neuerung dürfte in Mailand im Zentralbahnhof erstellt werden, die anderen werden nach und nach folgen. Womöglich wird dabei die Aufsichtsbehörde des Gepäcks die Erklärung abgibt, dass die Zollrevision nicht auf der Grenzstation, sondern auf der ersten Haltestation in Italien, z. B. in Mailand vornehmen will.



Fremdenfrequenz.

**Lausanne.** Ein séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>er</sup> rang de Lausanne-Orchy du 8 au 14 Février: Angleterre 524, Russie 563, France 611, Suisse 895, Allemagne 412, Amerique 558, Italie 77, Divers 209, — Total 3849.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik. 9. bis 15. Febr. Deutsche 1592, Engländer 601, Schweizer 469, Franzosen 223, Holländer 142, Belgier 63, Russen und Polen 427, Österreicher und Ungarn 66, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 182, Dänen, Schweden, Norweger 31, Amerikaner 56, Angehörige anderer Nationalitäten 40. Total 3972.

Amtsstube des Notars Lamey zu Bergheim (Ob.-Elsass).

## Versteigerung des Hotel-Restaurant FISCHERSCHANZE bei Hohkönigsburg.

Montag, den 18. März 1907, nachmittags 2 Uhr wird infolge Todesfall des bisherigen Eigentümers Herrn Franz Xaver Sonntag, das von demselben bis jetzt betriebene, in der Gemarkung Oirschweiler (U.-Els.) unmittelbar unterhalb der Hohkönigsburg

gelegene Hotel-Restaurant „Zur Fischerschanze“ mit sämtlichem dazu gehörigen Inventar an Ort und Stelle unter günstigen Bedingungen versteigert.

Die über 600 M. ü. M. an drei Seiten vom Tannenwald umgeben im schönen Teile und am meist frequentierten Orte der Vogezen, mit herrlicher Aussicht auf die ganze Rheinebene, Vogesen, Schwarzwald, Jura und Alpen, am Kreuzungspunkt der Hauptverkehrsadern zur Hohkönigsburg, nämlich der Straßen von Leberau, Kinzheim, Schlettstadt, St. Pilt, Bergheim, Thannenkirch und Rappoltsweiler gelegenes Hotel ist im Laufe des vorigen Jahres an Stelle des bisher Jahrlang von Herrn Sonntag betriebenen St. Pilt Weinstube im Stile des altelisischen Bauernhauses und den modernsten Anforderungen entsprechend neu errichtet worden. Es enthält, abgesehen von den Wohnungsräumlichkeiten, ein Reih Gastzimmer mit Terrassen und Balkonen, wovon ein großer Raum für 100 Personen befreit, Speisesäle, Kaffeehaus, Automobilgarage, Remisen und Stallungen auf einer Gesamtfäche von 22 Arren.

In Anbetracht des von Jahr zu Jahr zunehmenden Fremdenstroms zur Hohkönigsburg und des alt- und best eingeführten Unternehmens wäre hier einem tüchtigen Wirt die äusserst seltene Gelegenheit zum Erwerbe einer höchst rentablen Geschäfte geboten.

Nähere Auskunft erteilen Frau Witwe Sonntag (auf dem Hotel) und Lamey, Kaiserl. Notar.

B6218 1781

Lamey, Kaiserl. Notar.

Kochherde für Gasthöfe, Pensionen, Wirtschaften.

Zu verkaufen ein grosser und ein kleiner Kochherd, beide noch in gutem Zustand, sollen durch einen grösseren ersetzt werden. Zu besichtigen im Hotel Pfistern in Bern. Kaufangebote sind zu richten an den Seckelmeister der Gesellschaft zu Pfistern: Arthur v. Wattenwyl, Kramasse 55. Bern. (B6167 1765)

**Direktor-Geschäftsführer**  
oder ähnliche Stellung in mittelgrossem Haus für nächste Saison oder Jahrestellung (Ende Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärfrei, unverheiratet, grosse Erscheinung, kautionsfähig, der vier Hauptprägungen mächtig, mit erstklassigen Referenzen und Zeugnissen. Wäre event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen. Offerten erbeten an: 1. Sekretär des Grand Hôtel Victoria, Neapel.

**Buchhalter – Kassier**  
der drei Hauptsprachen mächtig, guter Stenograph und Maschinen-schreiber, sucht wenn möglich Jahresschule.

Offerten unter Chiffre H 566 R an die Exped. ds. Bl.



En vente dans tous les hôtels de premier ordre.



MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)

EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.



Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

**Restaurant**

oder nachweisbar existenzfähiges kleineres Hotel von tüchtigem, jüngeren Fachmann zu pachten oder kaufen gesucht.

Offerten unter Chiffre H 580 R an die Exped. ds. Bl.

**Knaben-Institut. Handelsschule.**

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

**E. Garigiet, Zürich III**  
vormals E. Schneider & Co. B2040 Z  
Eiskastenfabrik \* Lagerstrasse 55.  
Alteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.  
Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen: 5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

**KÜHL-ANLAGEN**  
nach eignen bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten

**Obereis- oder Seiteneis-System.**  
Ausführung in verschiedenen Holzarten: Pitheline, Lärchen etc. mit nur Korkisolierung oder in Korksteinplatten mit feinstem Wandplättchenbelag innerhalb.

**Weitgehende Garantie** für solide, fachgemäss Ausführung und richtige Funktion.

Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.

Ferner:  
Eiskeller, comb. mit Kühlthür für 1 mal jährl. Eisfüllung. Eisschränke speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc. Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Gefrorene (Sorbet). 3029

Stets reichhaltiges Lager. — Man verlange Spezial-Preise.

Eisbunker, komb. mit Kühlthür für 1 mal jährl. Eisfüllung. Warenkabinette für Speisen, für Flaschen, Fische etc. Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Gefrorene (Sorbet). 3029

EIN URTEIL!

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserkof“ Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mithaber des Grand Hotel Ang in Bordighera (Italien) ausserte sich über unsere Anlagen wie folgt:

„Die Trocken-Eis-Kühlanlagen der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Schönste in diesem Felde, was auf dem Markt zu finden ist. Ich kann Ihnen nur empfehlen, diese Anlagen zu kaufen, sodass die Qualität der zu konservierenden Eisschalen ganz wesentlich gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller übrigen für den Küchenbedarf bestimmt. Warenkabinette für Speisen, für Flaschen, Fische etc. sind ebenfalls sehr gut. Ich kann Ihnen nur empfehlen, diese Anlagen zu kaufen, weil ich der Überzeugung bin, dass sie die bestmögliche Anlage darstellen.“

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 100 Anlagen in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Beurtheilt durch einen Vertreter zum Zwecke von Kostenabschlägen usw. geschicklich und ohne jegliche Verpflichtung in irgend welcher Art von Seiten der Personen Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzlisten über ausgeführte Anlagen.

(R 5473)

**G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbelrieb**

Zürich 1. Göttestrasse 22.

Strassburg 1. E. Köln a. Rh. Paris.

## Habana-Importen

347

## Cigarren und Cigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

## Habana-Haus

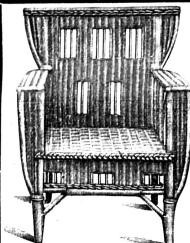
Max Oettinger

Basel, Schweiz. St. Ludwig 1/Elsass.

## Schöne Tafeläpfel

versendet per Pfund zu nur 25 Cts. (extra feine Gold-Reneiten zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1754

(B 6035) J. Zäch, zum „Kreuz“, Oberriet.



MINET & CIE

(R 5375) 3001 KLINGNAU

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

ROHRMÖBEL

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER

SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE

○ FIRMEN DER HOTELBEDARFS- ○

○ ○ ○ ARTIKELBRANCHE. ○ ○ ○

## Zu vermieten in Engelberg

auf kommende Sommersaison 1907 an guter Lage ein

## HAUS

mit 17 Fremdenzimmern, Küche, Keller, Betriebsräumlichkeiten, Speisesaal für 70-80 Personen. Badeeinrichtung. Für Pension sehr geeignet.

Offeraten unter Chiffre H 570 R an die Exped. ds. Bl.

## Hotel-Direktor.

Eine, sowohl im kaufmännischen, wie im Hotelwesen durch und durch erfahrener und der 4 Hauptsprachen mächtiger Fachmann, Schweizer, die letzten fünf Jahren Leiter eines grösseren Etablissements A.-G., mit allererstklassigen Restaurationsräumlichkeiten, sucht sich zu verändern.

Offeraten unter Chiffre H 533 R an die Exped. ds. Bl.

## Stütze des Prinzipals

Hotellierssohn, Badener, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen des In- und Auslandes versehen, sucht auf 1. Mai oder 1. Juni in obiger Eigenschaft Jahresengagement. Derselbe ist gegenwärtig in einem Hotel I. Rgs. der Westschweiz in Tätigkeit.

Gefl. Offeraten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 549 R.

## LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2984

## à vendre ou à louer

entourée du jardin, parc, vignoble, 22 mill. m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à G. Isorni, Locarno.

## Directeur d'hôtel

énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison ou à l'année.

Addresser les offres sous chiffre H 535 R à l'administration du journal.

## R. GUT, Rathausquai 12, Zürich

## Tapeten und Lincrusta

Grosse Auswahl in modernen Dessins. Billige Preise. Hoher Rabatt für Hotelbesitzer.

Muster umgehend franko. (A 2012 Z)

## Direktor oder Chef de réception.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewandter Fachmann, anfangs 30ger, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.

Gefl. Offeraten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 550 R.

## Zu vermieten in Engelberg

kleineres möbliertes Hotel mit 30 Betten in guter Lage. Schöne Gartenanlagen. Auskunft erteilen:

Geb. Cattani.

Grösste Auswahl  
in allen Neuheiten  
Tapeten  
Lincrusta  
Salubra und Tekko  
Muster überallhin franco.  
E. Müller-Meister  
Gemüsebrücke, Zürich.

A. Stamm-Maurer  
BERN  
liest die vorteilhaftesten  
gerösteten  
und rohen Kaffee.  
Muster und Preislisten  
zu Diensten. 330

## Die Reklame der Hotels.

Der Verfasser der im Herbst 1906 unter obigem Titel in der Schweizer. Hotel-Revue erschienenen Artikelserie schreibt fesselnde Texte für Prospekte und Broschüren unter Angabe einer Druckausstattung, die ihnen Beachtung sichert, und entwirft auffällige Inserate gegen mäßiges Honorar.

H. Behrmann  
Zürich 1, Mühlegasse 9

(B 6078) 1778

## See- und Flussfische

garantiert lebendfisch, sowie geräuchert und marinirt liefern billigst von täglich frischem Fang (B 5094) 3010 Heinemann & Uhde, Geestemünde. Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik. Staatspreis Wien, o. Gold. Med. Greiz.

## Tafelmesser-Spülapparate

A 5532 PATENT FÜR DER

selbst in kleinen Hotel-sets.

Alleiniger Fabrikant  
F. Füreder, Leyens-Waadt.

Prof. J. F. Vogelsang's  
Internationales  
Institut

Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien. Spanisch, Deutsch, Musik, Mathematik, etc. etc. (H 5706)

Vorlesungsschriften für Handel, Bank- und Postbeamte. Gross-Park u. Spielplätze, Tennis. Über hundert Referenzen. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor

2000 J. F. Vogelsang.

Schützen die einheimische Industrie!

# Passugger

Sämtliches Polstermaterial, Matratzendrille, ZÜRICH

**Ulricus** Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fetsucht.**

**Helena** (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

**Fortunatus** (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

**Belvedra** (leicht verdaulicher Eisensäurerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

**Theophil**, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.**  
Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/2, 90 1/2, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

361

**SCHOOP & Co.**  
Rosshaare, Kapok, Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen

362 I

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)  
in WORB bei BERN  
gegründet im Jahre 1785  
empfiehlt sich für die Wäsche von  
erstklassiger Hotelwäsche  
mit oder ohne eingewebten Namen.  
Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.  
Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.  
Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 387

Mechanische Teppichweberei  
**D. & D. DINNER**  
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2986

R. 5877

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.  
Wegen Nichtgebrauch billig zu verkaufen eine  
**Tellerspülmaschine**  
für Hand- und Motorbetrieb. Zu besichtigen im Hotel  
Pelikan, Zürich. (571)

Keine vorzeitige Abnutzung. Brevet. Suisse.  
Reparaturen an den Gelenken ausgeschlossen.  
Schwabenland's Neue Hotel-Kupfer-Geschirre mit patentiertem Gelenk-Schuttring sind allen anderen vorzuziehen.  
Gebr. Schwabenland Zürich, stampfenbachstr. 9-11.

**PEROLIN**  
ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen unerreichbar!  
Keine Räusgen, Krankheit erregenden Bazillen!  
Kein Staub mehr!  
Höchste Auszeichnungen.  
The Perolin Comp. Kreuzlingen (Thurg.) Verlangen Sie Prospekt. (K2639) 2554

**Girsberger & Cie. - Bern**  
Komplette Hotel-Lingerie  
Spezialität: Nameneinwebungen  
Farbige Decken Bettpiqués  
Muster-Kollektionen umgehend zur Verfügung  
(H0349) 1586

GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

□ □ □

ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN  
□ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □

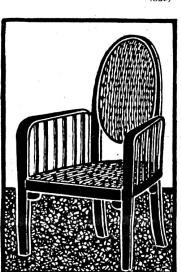


**JACOB & JOSEF KOHN \* WIEN**  
**NIEDERLAGE BASEL** ST. LEONHARDSTR. 9

339

CAFÉ-, RESTAURANT- & HOTEL-  
□ □ EINRICHTUNGEN □ □ □  
SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-,  
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL  
IN GRÖSSTER AUSWÄHL UND  
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □  
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-  
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE  
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH  
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □  
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

288 H. Morlock, Besitzer  
auch Besitzer vom Hotel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Plus de maladies contagieuses  
par l'emploi de

**l'Ozonateur.**

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

*Indispensable*

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,  
Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements  
publics et maisons bourgeois.

356 Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>de</sup> Hélyette, Genève.

**Malaga-Kellereien**  
von Alfred Zweifel in Lenzburg  
(Eidg. Zoll-Niederlage)  
Spezial-Geschäft und Lager authentischer  
Malaga-Weine „Gold“  
Insel Madeira (auch Kochweine)  
Jerez (Sherry) — Oporto (Portwein)  
Marsala — Cognac  
Versand in Original-Fässern und Flaschen.  
Seit Jahren in den ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (B5183) 2990

## Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

### 20-50% Rabatt

Milieux de Salon in folgenden Grössen: 140 x 200, 175 x 235, 200 x 300, 230 x 315, 270 x 330, 300 x 400, 335 x 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.



### MONTREUX Hotel Eden.

In allerhöchster ruhiger Lage am See neben dem Kurhaus. Modernster Komfort. Garten. Fallegger-Wyrsch, Bes.

Directeur et sa Femme (sans enfants et libre de service militaire) cherche direction Hotel Moyen en Suisse ou à l'Etranger, à l'année ou Saison. Connaissance des 4 langues. Bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 572 R à l'administration du Journal.

## Sekretärin.

Bilanzfähige Buchhalterin sucht Engagement in Saison- oder Jahresgeschäft als Hotelsekretärin.

Offeraten unter Chiffre H 575 R an die Exped. ds. Bl.

### „PRIMOR“

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von Badewannen, Kochgeschirren und Fussböden etc. Vortreffliches Mittel zur Entfernung von Tinte, Oelfarbe, sowie Flecken aller Art.

Für die Wäsche (B 6128) 3026

### „LAVORIN“

als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne den Stoff anzugreifen getilgt werden.

Kess & Güsching, Fabrik chem.-techn. Produkte, Xempten u. Zürich.

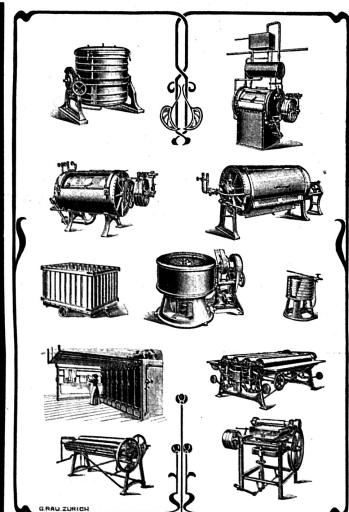
## Zu verkaufen.

In LOCARNO (Monte della Trinità) ein Wohnhaus, 6 Zimmer, mit Chalet (2 Zimmer), ca. 6000 m² im Garten und Park. Luxuriös eingerichtet, prachtvolle Aussicht.

Offeraten unter Chiffre H 573 R an die Exped. ds. Bl.

### MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hotele, Pensionen, Zentralwäscherien etc. liefert die



Wäscherie-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co., ZÜRICH

Einige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

### Anlagen in Erstellung:

Grand Hotel National, Luzern. Pension Falbahn, Luzern. Sanitäre Wäscherie „Pilatus“, Luzern. Hotel Mond, Beckenried. Hotel Bären, Engelberg. Hotel Engel, Engelberg. Dampfwaschanstalt Feuerabend, Engelberg. Groß-Wäscherie, Waschanstalt, Engelberg. Palace Hotel, Pontresina.

## VELTLINER INFERNO



348

LORENZ GREDIG & CIE  
Veltlinerweinhandlung  
ZUM KRONENHOF  
PONTRESINA

## TÜRZUSCHLAGEN

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine  
Kennen von Jedermann  
Schlagdämpfer. In hunderten Hotels  
befestigt werden. Im Gebrauch.

Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Fribourg, Nachn.

Bei grösseren Bezügen Rabatt. C. Küllmann, Freiburg i. B. No. 24.

Beziehen Sie  
Tapeten B 2028 Z  
Lincrusta 3018)  
Wandbespannstoffe  
vom Tapetenhaus  
E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.



## Kompl. Wäscherie- Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb  
mit u. ohne Aufstellung einer Dampf-  
kessel mit geringstem Platzbedarf  
für Hotelzwecke etc. fabriziert

Forster Wäscherie-Maschinenfabrik  
Rumsch & Hammer  
Forst f. Laus. (Deutschland)

(P 516)

### Secrétaire-Volontaire.

Jeune homme 21 ans, présentant bien, parlant couramment les deux langues, connaissant à fond la cuisine et le service et ayant fréquenté les cours commerciaux, cherche place dans première maison.

Adresser les offres sous chiffre H 574 R à l'administration du journal.

## A LOUER

au centre de la ville de Genève

## BEAUX LOCAUX

pouvoir convenir pour café-brasserie, restaurant, hôtel ou habitation.  
S'adresser à M. E. Mazel & Fils, régisseurs, 8 rue de la Monnaie, Genève.

## AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste  
Siede-Waschmaschine  
mit patentiertem Reservoir-Ofen.

Unerreicht grosser Wascheffekt.  
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für  
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

Spezialität:  
Wellbleche für Bedachungen

häusser solid und billig.

Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

M B 5935

3016

## Für Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife  
SCHULERS Goldseife-Savon d'or  
SCHULERS Goldseifen-Späne  
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver  
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen  
Fabrik von Seifen, Soda und  
chemischen Produkten.

## Gérant

gesucht für die Leitung eines in einer Stadt der Zentralschweiz gelegenen Hotel II. Ranges (Geschäftsreisenden-Hotel und grossen Restaurant). Möglichst baldiger Eintritt. Günstige Konditionen. Berücksichtigung finden nur Bewerber mit la. Referenzen. Pacht nicht ausgeschlossen. Offeraten unter Chiffre H 560 R an die Exp.

Gegründet 1842.

Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich  
Monopol

für die

Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

von

## A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

## Schweizer-Weine

Spezialität:

Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol

von

Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

## Champagner

Grösstes Lager  
in allen la. Marken.



## “D. C. L” Scotch Whisky.

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offeraten unter D 695 D an Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein. (H 6161) 1769 (H 6055)

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selb

Die wirkungsvollste und haltbarste

# Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

in

Metzgereien, Schlachthäusern

Comestibles-Geschäften

Hotels

etc.

erstellen wir aus den  
Imprägnierten

**Korksteinplatten:**  
„Reform“

### Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

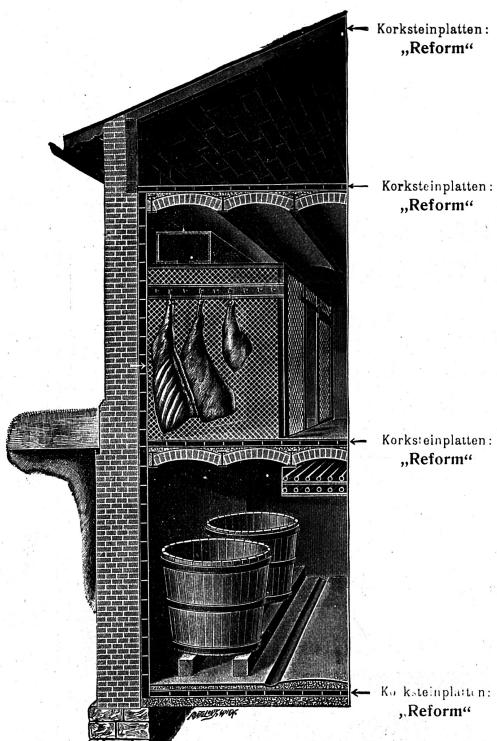
Ausführung durch eigene gut bewanderte  
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.

**WANDER & C<sup>o</sup>.**  
**FÖRGEN**

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



### A vendre:

Dans ville importante de la Suisse centrale, Hôtel 2me. ordre, 45 lits, café-restaurant.

Dans ville très importante de la Suisse française, Hôtel 2me. ordre, 45 lits, clientèle allemande. Grand café-brasserie.

Dans ville très importante au centre de la France, fonds de Grande Brasserie, affaires 250,000 Fr.

A Montreux Hôtel-Pension, 20 lits.

564

S'adresser à Edmond de la Harpe, Vevey.

### Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

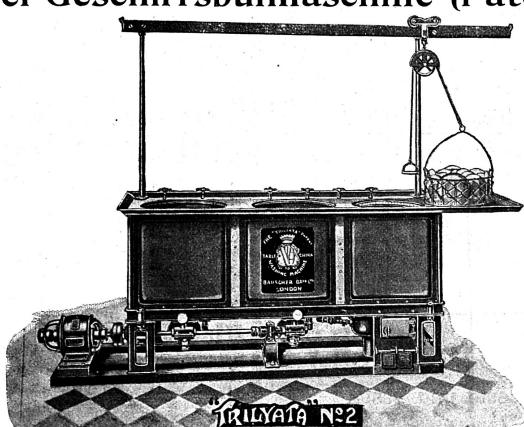
Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

### „TRILYATA“

(R 5175) Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)

2972

Eingerichtet für  
Kohlen-,  
Dampf-,  
Gas-  
oder kombinierte  
Heizung.  
Arbeit  
geräuschos.  
Leistung  
unerreich.  
Antrieb riemenlos.



Praktisch,  
ökonomisch,  
hygienisch.  
Spart:  
Zeit, Personal,  
Wäsche  
und verhüten  
Geschirrbruch.  
Macht sich in  
kürzester Zeit  
bezahlt.

**„TRILYATA“** ist die vollkommenste Geschirrspülmaschine der Gegenwart.  
ist vollständig neu konstruiert.  
ist die einzige Maschine mit dreimaliger Spülung (Patent).  
reinigt die Geschirre gründlich und liefert dieselben fertig zum sofortigen Gebrauch.

Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE



Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und

NACH

**LONDON**

geht über 368

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albtanggraben 1, BASEL.

CE PRODUIT est infaliblement  
tous les osfards (et  
leurs coups) quel que soit le  
degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI  
VOUS CONVAINCRÀ.

3015 (R 1 x 334)

Conditions générales:

FRANCE: envoi par courrier contre remboursement.

ÉTRANGER: joindre 1 franc supplément de port.

••••• Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oester.



Schwerversilbernde Bestecke und Tafelgeräte

für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Hochgeschirre, Kunströssen.

Niedrigste und Vertretung  
für die Schweiz bei:

Jost Wirz,

• Luzern •

Pilatushof  
gegenüber Hotel Victoria.

••••• Preis-Courant gratis und franko.

Gerantstelle — oder zu mieten gesucht:

mittelgrosses Hotel, Kurhaus etc., Saison- oder Jahresgeschäft von kautionsfähigem Fachmann.

Offerten unter Chiffre H 568 R an die Exped. ds. Bl.



Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

316 Vorteilhafte Bezugsquelle für  
Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmeskäse

Zu kaufen gesucht

von tüchtigem Hotelier in bestem Alter ein Hotel mittlerer Größe mit guter Kundenschaft, dessen Rendite nachgewiesen werden kann. Grosse Anzahlung, Garantien und ff. Referenzen können geliefert werden. Seriöse, noch nicht herumgebotene Offerten adressieren man unter Chiffre H 153 R an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen

im Berner Oberland eine prächtig gelegene und gut eingerichtete Hotel-Pension mit 42 Fremdenbetten (Saisongeschäft). Anzahlung Fr. 35,000.— bis Fr. 40,000.— Nur schriftliche Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 554 R.

Directeur — Chef de Réception

jüngere Kraft, sprachenkundig und in jedem Zweige der Hotelbranche vollkommen firm, bereits grösseres Haus während 2 Jahren mit Erfolg geleitet, sucht gestützt auf beste Referenzen aus nur erstklassigen Häusern zum 1. April oder früher in obiger Eigenschaft Stellung. Offerten unter Chiffre H 563 R an die Exped.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen,  
so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen**  
mit der neuen elektrischen

(A 20172) Kaffeemühle „Motomüll“

OHNE

Transmission

OHNE

Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung

„Motomüll“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005

(P) Hamburg 5 — Zürich Ila (P)

Eingetragene Spezialität:

Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.



**Kochin.** Tochter die 7 Monate die Küche erlernt, sucht auf kommende Saison (1. Mai) passendes Engagement. Chiffre 683

**Kochin.** Intelligent Tochter sucht Stelle neben machigen Koch oder Kochin, nur einige Monate. Eintritt kann sofort geschehen. Bei freier Stellung wird kein Lohn beansprucht. Chiffre 731

**Kochengouvernante,** erfahrene, seriös, mit guten Zeugen, sucht Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 702

**Metzger,** mittleren Alters, deutsch und französisch, sucht Stelle für diese Sommeraison, in ein Hotel, am besten in Zürich, oder in St. Gallen. Gef. Offeraten unter Chiffre 0. 7623 an Orell Füssli Annoncen, Bern. (1753) F. B. 634

**Metzger,** 28 Jahre, brancheintelligent, auch beider Sprachen mächtig, sucht Stelle, in grösseres Hotel. Chiffre 492

**Metzgerbursche,** tüchtiger, sucht Saisonstelle in ein Hotel. Gef. Offeraten unter 0 973 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern (1755) B. 6178

**Metzger** oder **Wurstler,** tüchtig und solid, gesetzten Alters, sucht Stellung auf kommende Saison, in Hotel, am besten in Zürich, oder in St. Gallen. Gef. Offeraten unter Chiffre 0. 7623 an die Union-Reklame Luzern. (1759)

**Officegouvernante** sucht Engagement in gutes, aber nicht allzu grosses Haus. Chiffre 733

**Officegouvernante** oder **Stütze der Hausfrau,** junge Schweizerin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. oder 15. Juni. S. grte Referenzen zu Diensten. Chiffre 728

**Pâtissier,** 27 (Abrie), sucht auf Anfang Mai Stelle, Gef. Offeraten an M. Deneveux, Pâtissier, Gd. Suisse, Rome. (707)

**Pâtissier (II).** Tüchtiger Konditorhilfe, 20 Jahre alt, der sich in mehreren Konditorstätten tätig war, sucht auf kommende Saison oder früher Stelle als zweiter Pâtissier. Chiffre 773

**Rösser.** Koch, 22 Jahre alt, der schon in guten Häusern in In- und Auslande gearbeitet hat, sucht Stellung auf kommende Saison, in einem guten Hause. Gef. Offeraten unter Chiffre 761

**Stoffrauer.** Jeune femme, 22 ans, ayant fait 4 saisons à la Riviera, cherche place comme rösser ou garde-manger au premier commis. Adresse: L. R. 1825, poste restante Lausanne. (748)

**Stage & Lingerie.** Chef d'étage, 28 Jahre alt, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle auf Anfang Mai, in Hotel I. Range, Schweiz. Chiffre 761

**Stage & Lingerie,** gesetzten Alters, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 631

**Etagengouvernante.** In allen Zweigen des Hotelwesens mit 3-4 Hauptsprachen mächtig, sucht selbständigen Vertragsposten. Chiffre 437

**Emmene de chambre** cherche engagement pour la saison dernière ou à l'année. Italie ou Suisse l'allemande préférée. Ch. 605

**Emmene de chambre,** connaisseur bien son service, parlant l'allemand, la langue et ayant fait plusieurs saisons au Midi, en Suisse et en Allemagne, cherche place de gouvernante d'étage ou 1<sup>re</sup> femme de chambre dans hotel de l'ordre de 4 étoiles. Bonnes références. Chiffre 644.

**Gärtnerin,** tüchtige, sucht Stelle für kommende Saison. Zongnisse zu Diensten. Adresse: M. Stettler, Glätter, Pension Bürgi, Nervi (Italien). (588)

**Ingère,** tüchtige, selbständige, sucht Stelle. Eintritt sofort oder nach Übereinkunft. Jahresstelle bevorzugt. Ch. 766

**Portier d'étage,** jeune homme, parlant le français, l'allemand et l'italien, cherche place dans bon hôtel. Bonnes références. Chiffre 418

**Portier d'étage,** 27 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. Mai. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 724

**Immermädchen,** tüchtige, deutsch und franz. oder l'allemande, sucht Stelle in feines Hotel des Berner Oberlandes oder Luzern. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre 594

**Immermädchen,** tüchtig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel I. Range. Ch. 630

**Immermädchen,** junges, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, wünscht auf kommende Saison Stelle in besseres Hotel auch Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 623

**Immermädchen,** gewandt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Saison oder Jahresstelle in erstklassiges Hotel. In- oder Ausland. Chiffre 647

**Immermädchen (zwei)** suchen Stelle. Eintritt könnte erfolgen mit 15. Mai. Chiffre 720

**Commissionär oder Liftier,** intelligent und arbeitsam, 18 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 741

**Conierge,** bestenspoffen und sprachenkenntig, sucht Stelle für die Sommer-Saison. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 324

**Concierge,** 29 Jahre, militärfrei, von grosser präsenterendem Statu, der 4 Hauptsprachen mächtig, dem es an bleibender Stelle gelegen ist, sucht passendes Engagement. Chiffre 692

**Concierge.** Junger Mann, 4 Hauptsprachen sprechend, militärfrei, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle als Concierge oder Conduiteur sofort oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offeraten unter P. 972 Lz. an Haasenstein und Vogler, Luzern. (1774) B. 6180

**Concierge,** junger Mann, militärfrei, der 3 Hauptsprachen im Wort und Schrift mächtig und mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht 1<sup>re</sup> femme de chambre dans hotel de l'ordre de 4 étoiles. Bonnes références. Chiffre 644.

**Concierge-Conducteur,** Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Jahre im Hotelwesen gearbeitet hat, sucht Stelle nach der Schweiz. Jahresposten bevorzugt. Eintritt nach Wunsch. Prima Chiffre 509

**Concierge oder Conducteur,** 29 Jahre, gut präsentierend, mit viel Haarsprachen mächtig, thüriger, zuverlässig, r. franz. oder l'allemande, sucht Stelle, ohne Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Adresse: Negri, B. Grand Hotel Britannique, Napoli (Italien). (746)

**Concierge oder Portier,** 29 Jahre alt, festes Postur, italienisch sprechend, sucht Stelle nach Überalters. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 691

**Conducteur oder Portier,** 28 Jahre alt, feste Postur, italienisch sprechend, sucht Stelle, ohne Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 692

**Liftier,** Jeune Suisse, 19 ans, parlant les 3 langues, cherche place pour le 1<sup>er</sup> ou 15 a.r. Certificate et photographie à disposition. Ecrite à E. Bott, Blacklands Godalming (England). (503)

**Liftier,** 24 Jahre, das 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Engagement als solcher, II. Concierge oder Postman. Enquiry office in feines Hotel. Eintritt nach 1. März. Ch. 590

**Portier,** jung und tüchtig, schick in besseren Häusern gearbeitet, sucht Stelle für sofort oder später. Adresse: A. M. 200 post restante Schindellegi. (728)

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Badeleiter und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Kellermeister** welcher einige Jahre in einem erstkl. Hotel tätig war, sucht für sofort Stellung. Chiffre 604

**\* Divers. \***

**Hepar,** arbeitsaues, gesetzten Alters, beide mit guten Z-zeugnissen des grossen Hotels I. Ranges. sucht Engageme für nächste Saison in grosses erstkl. Haus der Schweiz oder Italien. S. grte Referenzen und Femme de chambre. Jahresposten bevorzugt. Offeraten unter F. A. 228 poste restante. Hotel Semiramis, Cairo (Egypten). (723)

**Fraulein,** fein gebildet, mit Sprachenkenntnissen, im Hotelwesen, Post und Telegraph dur-hans tüchtig, sucht passendes Hotel. (626)

**Gouvernante,** 28 Jahre alt, im Hotelwesen bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle. Würde sich event. mit einigen 1000 Franken beteiligen. Chiffre 634

**Gouvernante,** junge Frau, französisch sprechend, sucht Engagement bis zum Eintritt der Sommer-Saison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 622

**Sütze der Haushfrau,** Ehrbare Tochter gesetzten Alters, oder eine Hausmutter besucht hat, und auch mit dem ziemlich und ziemlich französisch vertraut. Wünscht Stelle in eigener Eigenschaft, um sich weiter auszubilden. Referenzen und Photographie zu Diensten. Ch. 585

**Sütze oder Haushäusle,** Ehrbare Tochter gesetzten Alters, oder eine Hausmutter besucht hat, in bestem Hause, auf weiteren Ausbildung. Interlaken bevorzugt. Chiffre 623

**Sütze oder Officiegouvernante,** junge Witwe, im Hotelwesen, oder Officier wurde eventuell auch Lingere-Stelle annehmen. Chiffre 624

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Olontirstele,** gesucht, für gewandt, arbeitswillig. 20jähriges Hotel sitz Sohn, aus Palestina, für Sommersaison in erstem Hotel, ohne Haarvergütung. S. grte Referenzen und Photographie. Adresse: Mäster, Châtel, Lutzen. (643)

**Bains, Cave & Jardin.**

**Badeleiter und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Mai. Chiffre 605

**Portier-Chandailier,** junger Mann, der 3 Hauptsprachen

mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offeraten an Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (643)

**Bademeister und Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre 338

**Badeleiter-Masseuse-Doucheuse,** tüchtig und sprachenkenntig, mitten im Alters, mit der Hydrotherapie, Wasser- und Dampfbäder, sehr erfahren, sucht auf 1. Mai eine tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre 550

**Vertrauensposten,** Nach der italienischen Hochzeit, 33 Jahre, gebildig und mit guten Zeugn